

《语料库语言学》

2018年 第5卷 第2期

目 录

学者聚焦

An interview with Hilde Hasselgård.....(1)

研究论文

从态度系统看西方媒体对中国股市形象的构建.....江进林 张皎皎 (13)

基于语料库的副词“只”与“光”对比研究.....鲁志杰 (25)

张爱玲《怨女》自译：出版境遇及译本词汇特征.....史 慧 (36)

汉译英新闻中间接引语时态不一致研究.....郁伟伟 (50)

学习者学术英语写作中作者身份凸显度研究.....王 莉 娄宝翠 (58)

研制开发

BioDEAP 生命科学学术英语语料库的创建.....彭 工 (69)

LinDEAP 语言学学术英语语料库的创建.....布占廷 王 昕 王 乐 (78)

MilDEAP 军事学术英语语料库的创建.....马晓雷 陈钻钻 张皓盟 (91)

中国西班牙语学习者语料库 (CACE)：规划与展望.....何晓静 刘元祺 (98)

书刊评介

《语料库语言学在翻译与对比研究中的应用——研究指南》述评.....詹潇潇 (109)

英文摘要.....(114)

CORPUS LINGUISTICS

Volume 5, Number 2, 2018

Table of Contents

Corpus linguist in perspective

An interview with Hilde Hasselgård (1)

Research articles

The discursive construction of Chinese stock market image by the Western media *as per* the attitude system..... *JIANG Jinlin & ZHANG Jiaojiao* (13)

A corpus-based contrastive study of Chinese adverbs *zhǐ* (只) and *guāng* (光)
..... *LU Zhijie* (25)

Eileen Chang's self-translation of *Yuannv*: Its lexical features and publication plight
..... *SHI Hui* (36)

Inconsistent tense use in reported speech in translated English news
..... *YU Weiwei* (50)

A study of Chinese EFL learners' authorial identity prominence in academic English writing
..... *WANG Li & LOU Baocui* (58)

Corpora and tools

The construction of BioDEAP (a corpus of life science English research articles)
..... *PENG Gong* (69)

The construction of LinDEAP (a corpus of linguistics English research articles)
..... *BU Zhanting, WANG Xin & WANG Le* (78)

The construction of MilDEAP (a corpus of military English research articles)
..... *MA Xiaolei, CHEN Zuanzuan & ZHANG Haomeng* (91)

The plan and its prospect of CACE (Corpus de Aprendices Chinos de Español)
..... *HE Xiaojing & LIU Yuanqi* (98)

Book review

M. Mikhailov & R. Cooper. *Corpus Linguistics for Translation and Contrastive Studies: A Guide for Research* (2016) *ZHAN Xiaoxiao* (109)

English abstracts (114)